Form No. 3394-627 Rev A

Bastidor delantero de acoplamiento rápido

Máquina multiuso Groundsmaster 360®

Nº de modelo 30509—Nº de serie 315000001 y superiores

Instrucciones de instalación

Este producto cumple todas las directivas europeas aplicables. Para obtener más detalles, consulte la Declaración de Incorporación (DOI) al final de esta publicación.

⚠ ADVERTENCIA

CALIFORNIA
Advertencia de la Propuesta 65

Este producto contiene una o más sustancias químicas que el Estado de California considera causantes de cáncer, defectos congénitos o trastornos del sistema reproductor.

Instalación

Piezas sueltas

Utilice la tabla siguiente para verificar que no falta ninguna pieza.

Procedimiento	Descripción	Cant.	Uso
1	No se necesitan piezas	–	Retire la carcasa de corte.
2	Bastidor de acoplamiento delantero Tubo hidráulico más corto Tubo hidráulico más largo	1 1 1	Monte los tubos hidráulicos en el bastidor de acoplamiento delantero.
3	Tornillo, 1/2 x 1–1/4 pulgada Tuerca con arandela prensada, 1/2 pulgada Tornillo, 1/2 x 4–1/2 pulgada Espaciador Tornillo, 1/2 x 3-1/4 pulgada Arandela de apoyo Espaciador	4 11 6 4 1 2 1	Monte el bastidor de acoplamiento delantero.
4	Abrazadera Pletina Abrazadera Pletina Tornillo de cuello cuadrado Tuerca con arandela prensada	1 1 1 1 2 2	Instale los tubos hidráulicos.
5	No se necesitan piezas	–	Monte el árbol de transmisión.
6	Interruptor Pegatina	2 1	Instale los interruptores.
7	No se necesitan piezas	–	Compruebe el funcionamiento del accesorio.

© 2015—The Toro® Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420

Registre su producto en www.Toro.com.

CE

Traducción del original (ES)
Impreso en EE.UU.
Reservados todos los derechos

3394-627 A

Documentación y piezas adicionales

Descripción	Cant.	Uso
Instrucciones de instalación	1	Utilizar para instalar el kit
Catálogo de piezas	1	Utilizar para citar números de pieza
Pasador de bloqueo	1	Utilizar para sujetar el accesorio al bastidor de elevación
Chaveta	1	Utilizar para sujetar el accesorio al bastidor de elevación

Nota: El Groundsmaster 360 debe estar equipado con el Kit eléctrico, Pieza Nº 115-0019, para poder utilizar el Kit de bastidor delantero de acoplamiento rápido.

1

Cómo retirar la carcasa de corte

No se necesitan piezas

Procedimiento

1. Aparque la máquina en una superficie nivelada con la carcasa de corte elevada al máximo. Pare el motor, ponga el freno de estacionamiento y retire la llave de contacto.

   Nota: Cuando la carcasa de corte está en la posición elevada, la tensión del muelle de torsión de la biela de tiro es menor, de modo que es mucho más fácil desconectar las bielas de tiro de la máquina.

2. Desconecte la biela de tiro de cada lado de la máquina como se indica a continuación:

   ⚠ CUIDADO

   Tenga cuidado al desconectar las bielas de tiro. Los muelles de torsión de las bielas de tiro pueden causar cierta rotación de las bielas de tiro durante esta operación.

   - Retire el tornillo de cuello largo que sujeta el pasador de retención al bastidor de tiro (Figura 1).

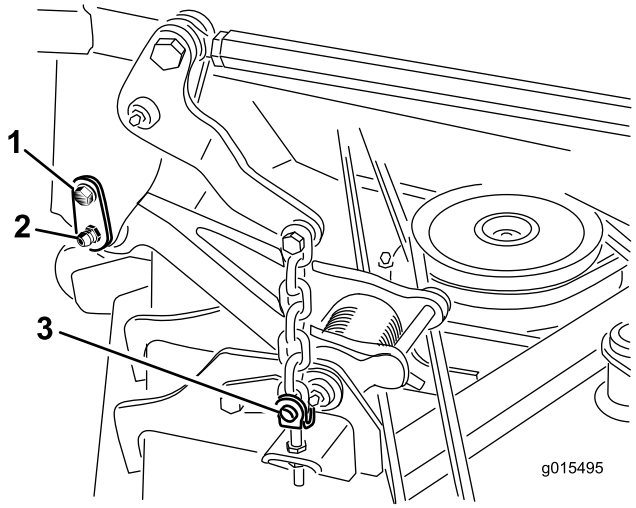


Figura 1

1. Tornillo de cuello largo
2. Pasador de retención
3. Pasadores de anilla y chavetas

   - Retire el pasador de retención con cuidado del bastidor de tiro y de la biela de tiro.

3. Observe la posición del pasador en el soporte de altura de corte para el ensamblaje posterior (Figura 2). Retire el pasador del soporte de altura de corte.

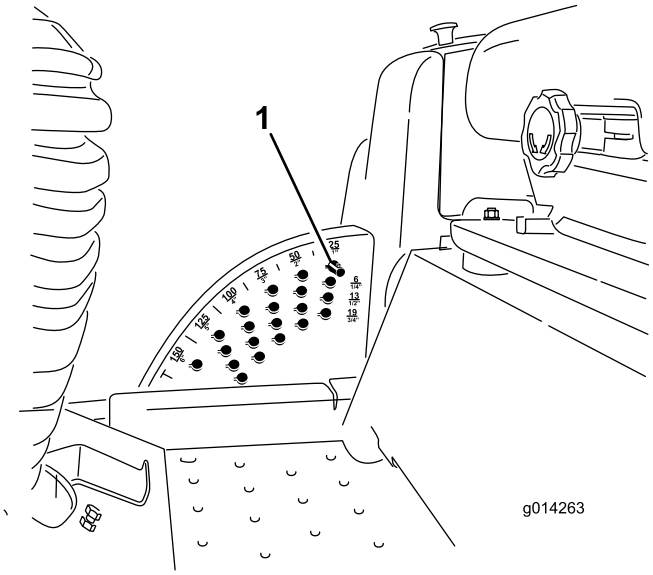


Figura 2

1. Pasador de altura de corte

4. Coloque plataformas rodantes apropiadas debajo de la carcasa de corte.
5. Arranque el motor y baje la carcasa de corte sobre las plataformas rodantes. Pare el motor y retire la llave del interruptor de encendido.

⚠ ADVERTENCIA

No arranque el motor ni accione el interruptor de la toma de fuerza mientras que el árbol de la toma de fuerza está desconectado de la carcasa de corte. Si se arrancara el motor y el árbol de la toma de fuerza empezara a rotar, podrían producirse lesiones graves. Retire el fusible de la TDF del bloque de fusibles para impedir que se accione accidentalmente el embrague de la TDF.

6. Levante la chapa del suelo, dejando expuesta la parte superior de la carcasa de corte.
7. Desconecte la horquilla del árbol de la toma de fuerza del eje de la caja de engranajes de la carcasa de corte como se indica a continuación.
   - Quite el pasador cilíndrico de la horquilla y del eje de la caja de engranajes (Figura 3). Guarde el pasador cilíndrico para su uso posterior.

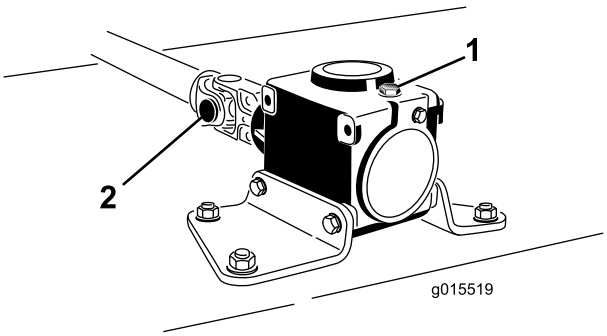


Figura 3

1. Caja de engranajes
2. Horquilla del árbol de la toma de fuerza

   - Afloje los 2 tornillos de caperuza y las contratuercas (Figura 3).
   - Desconecte la horquilla del árbol de la toma de fuerza del eje de la caja de engranajes y amárrelos al bastidor.
8. Retire los 4 pasadores de anilla y las chavetas que sujetan las cadenas de elevación de la carcasa a las horquillas de ajuste de la carcasa de corte (Figura 1).
9. Aleje la carcasa de corte de debajo de la máquina.

2

Montaje de los tubos hidráulicos en el bastidor de acoplamiento delantero

Piezas necesarias en este paso:

1	Bastidor de acoplamiento delantero
1	Tubo hidráulico más corto
1	Tubo hidráulico más largo

Procedimiento

1. Conecte provisionalmente el tubo hidráulico más corto al acoplamiento recto de la válvula (Figura 4).
2. Conecte provisionalmente el tubo hidráulico más largo al acoplamiento recto del colector (Figura 4).

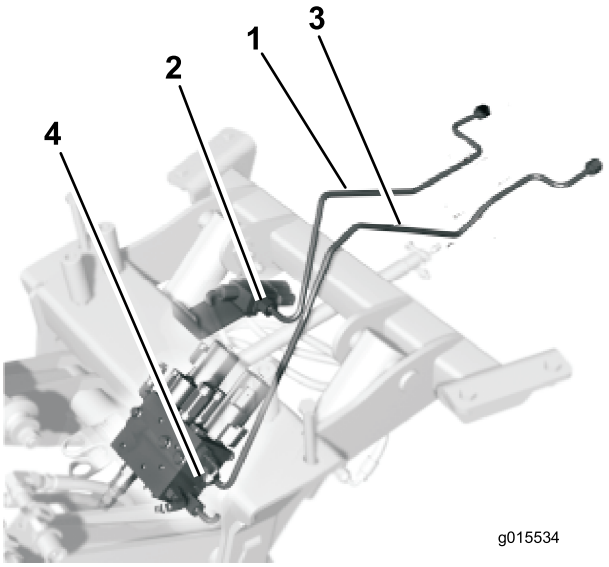


Figura 4

1. Tubo hidráulico más corto
2. Válvula
3. Tubo hidráulico más largo
4. Colector

3

Montaje del bastidor de acoplamiento delantero

Piezas necesarias en este paso:

4	Tornillo, 1/2 x 1–1/4 pulgada
11	Tuerca con arandela prensada, 1/2 pulgada
6	Tornillo, 1/2 x 4–1/2 pulgada
4	Espaciador
1	Tornillo, 1/2 x 3-1/4 pulgada
2	Arandela de apoyo
1	Espaciador

Procedimiento

1. Figura 5 muestra una vista superior de la ubicación, el posicionamiento y las dimensiones de las fijaciones utilizadas para sujetar el bastidor de acoplamiento delantero a la parte inferior del bastidor de la unidad de tracción.

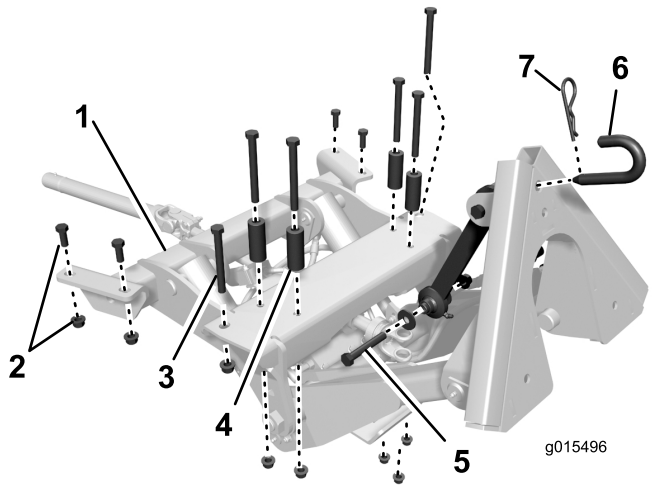


Figura 5

1. Bastidor de acoplamiento delantero
2. Tornillo, 1/2 x 1-1/4 pulgada y tuerca con arandela prensada de 1/2 pulgada
3. Tornillo, 1/2 x 4-1/2 pulgadas
4. Espaciador
5. Tornillo, 1/2 x 3-1/4 pulgadas, 2 arandelas de apoyo y contratuerca, 1/2 pulgada
6. Pasador de bloqueo
7. Chaveta

2. Pase el tubo hidráulico más corto (Figura 4) alrededor y por encima de la varilla de control de tracción.
3. Coloque el bastidor de acoplamiento delantero debajo de la parte delantera de la máquina (Figura 6).
4. Eleve el bastidor de acoplamiento delantero alineando los taladros de montaje con los taladros de los perfiles del bastidor y los taladros del travesaño delantero del bastidor (Figura 6).

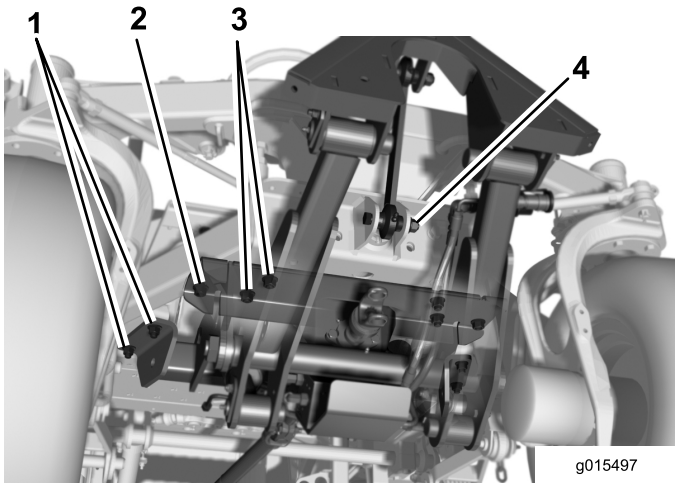


Figura 6

1. Tornillo, 1/2 x 1-1/4 pulgada y tuerca con arandela prensada de 1/2 pulgada
2. Tornillo de 1/2 x 4-1/2 pulgadas y tuerca con arandela prensada de 1/2 pulgada
3. Tornillo de 1/2 x 4-1/2 pulgadas, espaciador y tuerca con arandela prensada de 1/2 pulgada
4. Tornillo, 1/2 x 3-1/4 pulgadas, 2 arandelas de apoyo y contratuerca, 1/2 pulgada

5. En la parte delantera del accesorio, sujete el taladro exterior de cada lado a los perfiles del bastidor con un tornillo de 1/2 x 4-1/2 pulgadas y una tuerca con arandela prensada de 1/2 pulgada (Figura 6).
6. En la parte trasera del accesorio, sujete provisionalmente cada lado a los perfiles del bastidor con 2 tornillos de 1/2 x 1-1/4 pulgada y tuercas con arandela prensada de 1/2 pulgada (Figura 6).
7. En los 4 tornillos de montaje restantes, sujete el accesorio al travesaño del bastidor con tornillos de 1/2 x 4-1/2 pulgadas, espaciadores y tuercas con arandela prensada de 1/2 pulgada (Figura 6). Coloque los espaciadores entre la cabeza de los tornillos y el travesaño.
8. Apriete las fijaciones to 91 - 113 N·m.
9. Sujete el enganche superior al soporte del eje con el tornillo de 1/2 x 3-1/4 pulgadas, 2 arandelas de apoyo y una contratuerca de 1/2 pulgada (Figura 5 y Figura 6). Las arandelas deben colocarse en el exterior de las pestañas del soporte del eje. Instale el espaciador y apriete a 91 - 113 N·m (Figura 7).

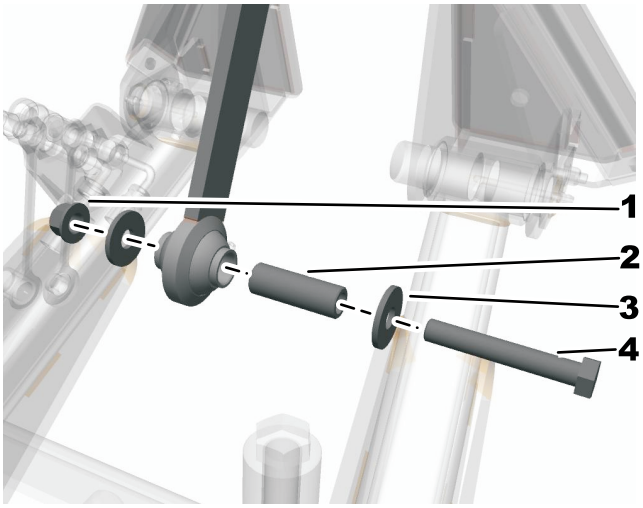


Figura 7

1. Contratuerca (1/2 pulgada)
2. Espaciador
3. Arandela de apoyo
4. Tornillo (3/2 x 1–1/4 pulg.)

4

Instalación de los tubos hidráulicos

Piezas necesarias en este paso:

1	Abrazadera
1	Pletina
1	Abrazadera
1	Pletina
2	Tornillo de cuello cuadrado
2	Tuerca con arandela prensada

Procedimiento

1. Coloque un recipiente debajo de los tapones de los tubos hidráulicos (Figura 8).
2. Retire los tapones de los tubos hidráulicos de la máquina (Figura 8). Retire un tapón a la vez mientras instala cada tubo para evitar una pérdida excesiva de fluido hidráulico.

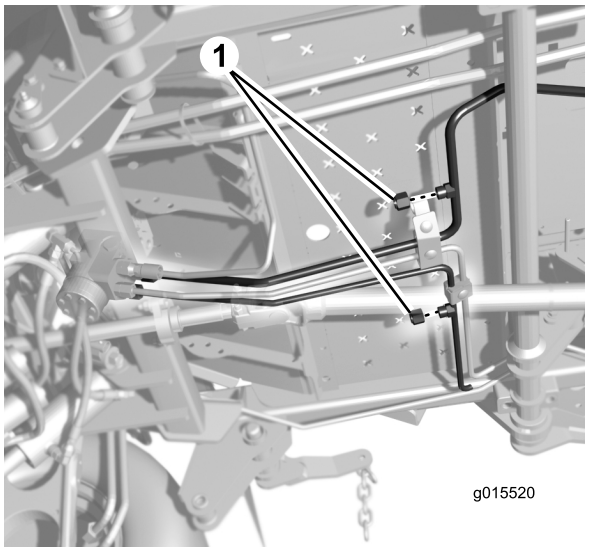


Figura 8

1. Tapones de los tubos hidráulicos

3. Conecte el extremo trasero del tubo hidráulico más corto al tubo de la máquina (Figura 9).

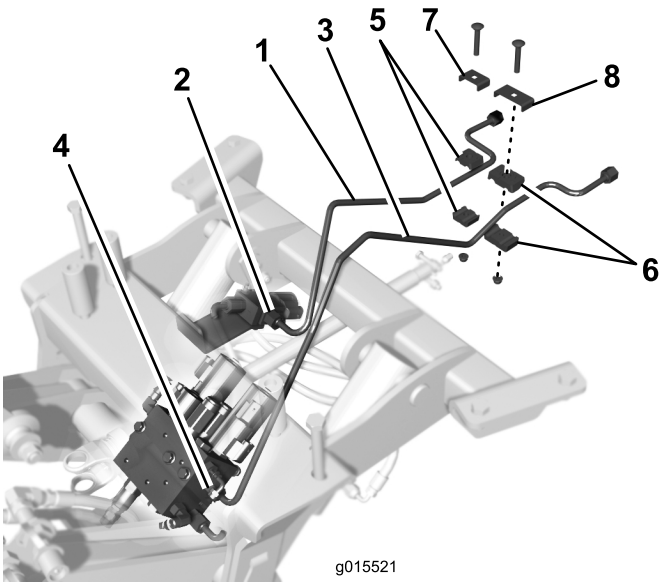


Figura 9

1. Tubo hidráulico más corto
2. Válvula
3. Tubo hidráulico más largo
4. Colector
5. Abrazadera pequeña
6. Abrazadera grande
7. Pletina pequeña
8. Pletina grande

4. Conecte el extremo trasero del tubo hidráulico más largo al tubo de la máquina (Figura 9).
5. Apriete las conexiones.
6. Conecte provisionalmente el tubo hidráulico más corto al tubo adyacente de la máquina con la abrazadera pequeña, la pletina, el tornillo de cuello cuadrado y la tuerca con arandela prensada, según se muestra en Figura 9.

7. Conecte provisionalmente el tubo hidráulico más largo al tubo adyacente de la máquina con la abrazadera grande, la pletina, el tornillo de cuello cuadrado y la tuerca con arandela prensada, según se muestra en Figura 9.
8. Apriete los tornillos de cuello cuadrado y las tuercas.

5

Montaje del árbol de transmisión

No se necesitan piezas

Procedimiento

1. Alinee los taladros de montaje del árbol de transmisión con el taladro del eje secundario, y deslice el árbol de transmisión sobre el eje secundario del accesorio (Figura 10).

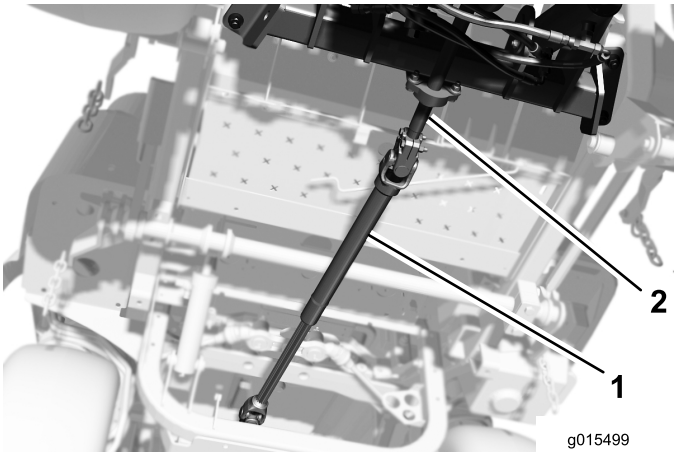


Figura 10

1. Árbol de transmisión
2. Eje secundario

2. Sujete el árbol de transmisión al eje secundario con el pasador cilíndrico que retiró anteriormente.
3. Apriete los 2 tornillos de caperuza y contratuercas del árbol de transmisión.

6

Instalación de los interruptores

Piezas necesarias en este paso:

2	Interruptor
1	Pegatina

Procedimiento

1. Recorte la pegatina suministrada con un cútter
2. Retire el tapón presionando desde dentro de la consola.
3. Instale la pegatina entre los huecos de los interruptores.

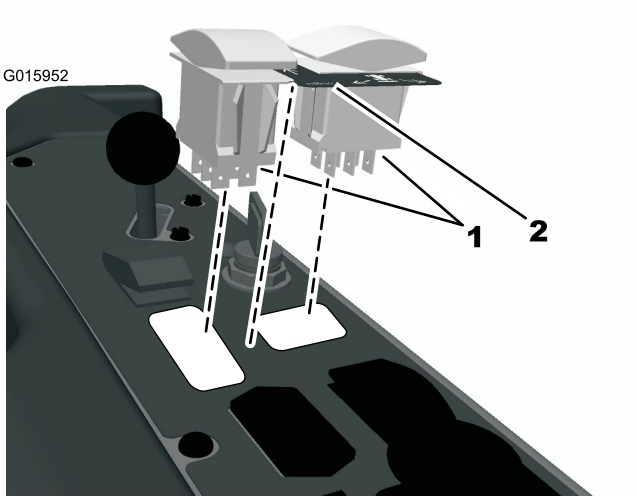


Figura 11

1. Interruptores
2. Pegatina

4. Instale los interruptores a presión en los huecos.
5. Conecte el arnés de cables a los interruptores.

7

Comprobación del funcionamiento del bastidor delantero de acoplamiento rápido

No se necesitan piezas

Procedimiento

Pruebe la máquina para confirmar que todos los controles y componentes funcionan de la manera prevista.

1. Arranque el motor.
2. Eleve y baje el bastidor delantero de acoplamiento rápido para confirmar que todo funciona correctamente.
3. Pare el motor, ponga el freno de estacionamiento y retire la llave de contacto.
4. Compruebe que no hay fugas.

   Nota: Si hay fugas o si la máquina no funciona correctamente, revise y repita los pasos de este manual para comprobar que todo está correctamente conectado.

Operación

Nota: Los lados derecho e izquierdo de la máquina se determinan desde la posición normal del operador.

Primero la Seguridad

Le rogamos lea todas las instrucciones y símbolos relativos a la seguridad en la sección de seguridad. El conocer esta información puede ayudar a evitarle lesiones a usted o a otras personas.

⚠ PELIGRO

La conducción sobre hierba mojada, hielo o en pendientes escarpadas y resbaladizas puede hacer que la máquina patine y que usted pierda el control.

Si una rueda pasa por el borde de un terraplén o una zanja, puede causar un vuelco, que puede dar lugar a lesiones graves o la muerte.

Lea y observe las instrucciones y advertencias sobre protección contra vuelcos.

Para evitar la pérdida de control y la posibilidad de un vuelco:

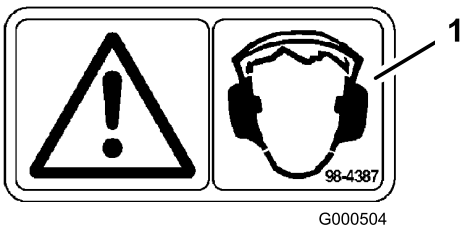
- **No opere cerca de terraplenes o agua.**
- **Reduzca la velocidad y extreme las precauciones en cuestas o pendientes.**
- **Evite cambios bruscos de velocidad o de dirección. Utilice siempre los cinturones de seguridad**

⚠ CUIDADO

Esta máquina produce niveles sonoros que superan los 85 dBA en el oído del operador, que pueden causar pérdidas auditivas en caso de periodos extendidos de exposición.

Lleve protección auditiva mientras opera esta máquina.

Se recomienda el uso de equipos de protección para los ojos, los oídos, los pies y la cabeza.



G000504

Figura 12

1. Advertencia – lleve protección auditiva

Uso del accesorio delantero

Para activar el accesorio delantero, utilice los interruptores basculantes según se indica en la Figura 13. Figura 13.

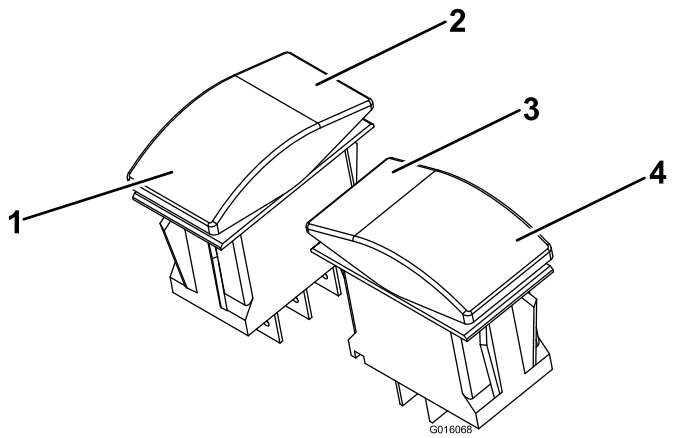


Figura 13

1. Presione brevemente para bajar el accesorio delantero en modo de flotación. Mantenga presionado para bajar el accesorio con el motor.
2. Elevar y parar el accesorio delantero
3. Desplazar el accesorio delantero a la derecha
4. Desplazar el accesorio delantero a la izquierda

⚠ ADVERTENCIA

El mantener presionado el interruptor de bajada del accesorio delantero en cualquiera de sus modalidades puede causar importantes daños en el sistema hidráulico y puede dañar el accesorio delantero.

Para utilizar los accesorios delanteros:

Retire la carcasa de corte según se muestra en (página), luego monte el árbol de transmisión según se indica en (página).

⚠ ADVERTENCIA

El árbol de transmisión no puede montarse en el accesorio delantero con la carcasa instalada, porque se dañaría la máquina.

⚠ ADVERTENCIA

No se recomienda utilizar accesorios delanteros no motorizados con la carcasa instalada. Si lo hace, podría causar daños en la máquina o lesionar al operador o a otras personas.

Para utilizar el cortacésped:

1. Limpie y engrase todos los accesorios delanteros.
2. Retire el árbol de transmisión.
3. Instale la carcasa delantera.

Accesorios

Lea el *Manual del operador* suministrado con el accesorio antes de utilizar el accesorio.

Asegúrese de que los acoplamientos rápidos hidráulicos están libres de contaminantes antes de conectarlos.

Mantenga el árbol de salida engrasado para que no se oxide.

Nunca accione la toma de fuerza con el accesorio en posición elevada. Se notarán ruidos en la línea de transmisión de la TDF.

Instale el accesorio según se indica a continuación:

- Retire cualquier accesorio de la máquina. Siga las recomendaciones del fabricante del accesorio respecto a la inmovilización y almacenamiento seguros.
- Acerque la máquina hasta que esté detrás del adaptador de accesorios. Eleve el adaptador de la máquina e introdúzcalo en el adaptador del accesorio.
- Acople los adaptadores con el pasador de acoplamiento y la chaveta, según se indica en Figura 14. Para cargas más abusivas, puede utilizar un perno y una tuerca.

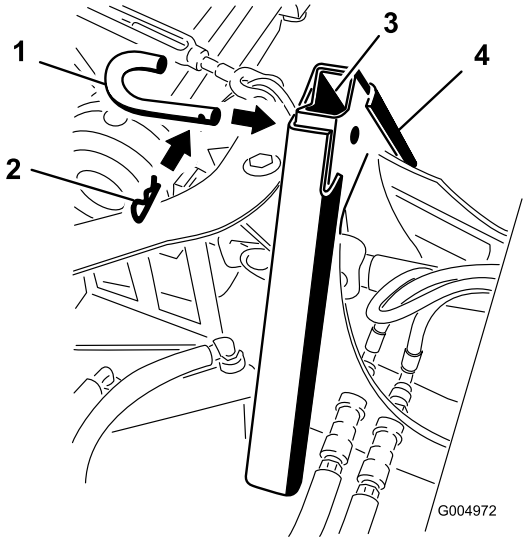


Figura 14

1. Pasador de acoplamiento
2. Pasador

Conversión entre accesorio delantero y carcasa de cortacésped.

Cómo retirar la carcasa

1. En una superficie plana y nivelada, levante la carcasa a la posición más alta.

2. Coloque 2 plataformas rodantes debajo de cada extremo de la carcasa y bájela de manera que descanse sobre las plataformas.
3. Retire los pernos (5/16 pulgada) y retire los pasadores de las bielas de arrastre de cada lado de la carcasa.
4. Retire los cuatro clips de retención y las chavetas de las cadenas de suspensión de la carcasa.
5. Retire el pasador cilíndrico y afloje los pernos que sujetan el árbol de transmisión a la carcasa.
6. Retire el árbol de transmisión de la caja de engranajes de la carcasa y sujételo al bastidor de la máquina con una cuerda elástica o una correa.
7. La carcasa puede retirarse ahora de debajo de la máquina.
8. Si prepara la máquina para trabajos de invierno, es aconsejable retirar las cadenas de suspensión de la carcasa.

Instalación de la carcasa

1. Si se retiraron las cadenas de suspensión de la carcasa de los brazos de elevación, vuelva a instalarlas.
2. Eleve las bielas de arrastre de la carcasa con una palanca y coloque un bloque (15 x 5 x 10 cm) debajo de cada una para elevar el brazo. **Tenga cuidado, puesto que habrá energía almacenada en el muelle de torsión.**
3. Eleve la parte delantera de la máquina hasta que haya espacio suficiente para colocar la carcasa debajo, y alinee las ranuras con las bielas de arrastre.
4. Baje la máquina lentamente sobre las bielas de arrastre hasta que los taladros del bastidor queden alineados. Introduzca los pasadores y sujételos con pernos (5/16 pulgada).
5. Eleve la máquina un poco para poder retirar fácilmente el bloque de debajo de cada biela de arrastre.
6. Baje la máquina hasta que pueda conectar las cadenas con pasadores de horquilla y clips de retención. Puede ser necesario arrancar el motor de la máquina y bajar los brazos de elevación a la posición más baja para que las cadenas lleguen a la carcasa.
7. Después de acoplar la carcasa, deslice el árbol de transmisión sobre el eje acanalado de la caja de engranajes hasta que los taladros estén alineados. Introduzca los pasadores cilíndricos y apriete los dos pernos del árbol de transmisión.
8. Arranque la máquina y eleve la carcasa a una altura suficiente para poder retirar las plataformas rodantes.
9. Para ajustar y comprobar la altura de corte, consulte el *Manual del propietario*.

Mantenimiento

Calendario recomendado de mantenimiento

Intervalo de mantenimiento y servicio	Procedimiento de mantenimiento
Después de las primeras 10 horas	• Apriete los pernos de montaje del bastidor. • Apriete las tuercas de las ruedas.
Cada 50 horas	• Lubrique los puntos de engrase
Cada 200 horas	• Apriete las tuercas de las ruedas.

⚠ CUIDADO

Si deja la llave en el interruptor de encendido, alguien podría arrancar el motor accidentalmente y causar lesiones graves a usted o a otras personas.

Retire la llave de contacto antes de realizar cualquier operación de mantenimiento.

Engrase y lubricación

Lubrique la máquina cada 50 horas. Engrase con más frecuencia si la zona de trabajo tiene mucho polvo o arena.

Tipo de grasa: Grasa de propósito general.

Cómo engrasar

Intervalo de mantenimiento: Cada 50 horas

1. Desengrane la toma de fuerza y ponga el freno de estacionamiento.
2. Pare el motor, retire la llave y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento antes de abandonar el puesto del operador.
3. Limpie con un trapo los puntos de engrase. Asegúrese de rascar cualquier pintura que hubiera sobre los puntos de engrase.
4. Conecte una pistola de engrasar al punto de engrase. Bombee grasa hasta que empiece a rezumar grasa de los cojinetes.
5. Limpie cualquier exceso de grasa.

Dónde engrasar

Engrase los puntos indicados en Figura 15.

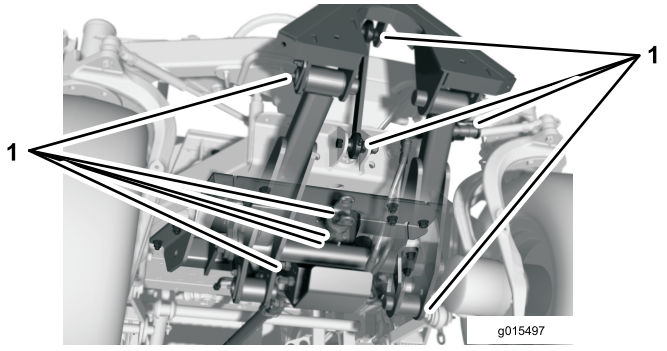


Figura 15

1. Puntos de engrase

Engrase el árbol de la TDF (Figura 16).

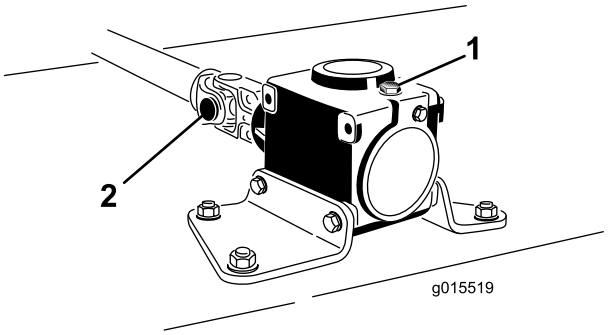


Figura 16

1. Caja de engranajes
2. Horquilla del árbol de la toma de fuerza

Mantenimiento del sistema eléctrico

Importante: Siempre que vaya a trabajar con el sistema eléctrico, desconecte los cables de la batería, primero el

cable negativo (-), para evitar posibles daños al cableado debido a cortocircuitos.

Comprobación de los fusibles

Consulte las instrucciones sobre los fusibles del *Manual del operador* suministrado con la cabina.

Si la máquina tiene problemas relacionados con el sistema eléctrico, compruebe los fusibles. Sujete y retire un fusible a la vez, y compruebe si alguno de ellos está fundido. Si es necesario cambiar un fusible, utilice siempre un fusible **del mismo tipo y amperaje** que el fusible que está sustituyendo; **si no, podría dañar el sistema eléctrico**..

Nota: Si un fusible se funde frecuentemente, es probable que haya un cortocircuito en el sistema eléctrico, y éste debe ser revisado por un técnico de mantenimiento cualificado.

Almacenamiento

Máquina

1. Limpie a fondo la máquina y la cabina, prestando atención especial a estas zonas:
   - Conjunto del árbol de la toma de fuerza
   - todos los puntos de engrase y pivote
   - Lubrique el eje acanalado del árbol de salida de la TDF para evitar que se oxide
2. Compruebe que todos los herrajes están bien apretados; apriételos si es necesario. En particular, apriete los 5 pernos que sujetan el bastidor de invierno a la unidad de tracción a 359 N·m.
3. Aplique grasa o aceite a todos los puntos de engrase y de pivote. Limpie cualquier exceso de lubricante.
4. Lije suavemente y aplique pintura de retoque a cualquier zona pintada que esté rayada, desconchada u oxidada. Repare cualquier deformidad de la carrocería.

Notas:

Notas:

Declaración de Incorporación

Nº de modelo	Nº de serie	Descripción del producto	Descripción de la factura	Descripción general	Directiva
30509	315000001 y superiores	Bastidor delantero de acoplamiento rápido, Máquina multiuso Groundsmaster 360	FRONT FRAME, QAS-4WD GM360	Bastidor delantero de acoplamiento rápido	2006/42/CE, 2000/14/CE

Se ha compilado la documentación técnica pertinente exigida por la Parte B del Anexo VII de 2006/42/CE.

Nos comprometemos a transmitir, a petición de las autoridades nacionales, información pertinente sobre esta maquinaria parcialmente completa. El método de transmisión será electrónico.

Esta maquinaria no debe ponerse en servicio hasta que haya sido incorporada en los modelos Toro homologados, según lo indicado en la Declaración de conformidad correspondiente y de acuerdo con todas las instrucciones, para que pueda declararse conforme a todas las Directivas pertinentes.

Certificado:



David Klis
Director de ingeniería
8111 Lyndale Ave. South
Bloomington, MN 55420, USA
September 29, 2014

Contacto técnico UE:

Peter Tetteroo
Toro Europe NV
B-2260 Oevel-Westerloo
Belgium

Tel. 0032 14 562960
Fax 0032 14 581911

Lista de Distribuidores Internacionales

Distribuidor:	País:	Teléfono:	Distribuidor:	País:	Teléfono:
Agrolanc Kft	Hungría	36 27 539 640	Maquiver S.A.	Colombia	57 1 236 4079
Balama Prima Engineering Equip.	Hong Kong	852 2155 2163	Maruyama Mfg. Co. Inc.	Japón	81 3 3252 2285
B-Ray Corporation	Corea	82 32 551 2076	Mountfield a.s.	República Checa	420 255 704 220
Casco Sales Company	Puerto Rico	787 788 8383	Mountfield a.s.	Eslovaquia	420 255 704 220
Ceres S.A.	Costa Rica	506 239 1138	Munditol S.A.	Argentina	54 11 4 821 9999
CSSC Turf Equipment (pvt) Ltd.	Sri Lanka	94 11 2746100	Norma Garden	Rusia	7 495 411 61 20
Cyril Johnston & Co.	Irlanda del Norte	44 2890 813 121	Oslinger Turf Equipment SA	Ecuador	593 4 239 6970
Cyril Johnston & Co.	República de Irlanda	44 2890 813 121	Oy Hako Ground and Garden Ab	Finlandia	358 987 00733
Equiver	México	52 55 539 95444	Parkland Products Ltd.	Nueva Zelanda	64 3 34 93760
Femco S.A.	Guatemala	502 442 3277	Perfetto	Polonia	48 61 8 208 416
ForGarder OU	Estonia	372 384 6060	Pratoverde SRL.	Italia	39 049 9128 128
G.Y.K. Company Ltd.	Japón	81 726 325 861	Prochaska & Cie	Austria	43 1 278 5100
Geomechaniki of Athens	Grecia	30 10 935 0054	RT Cohen 2004 Ltd.	Israel	972 986 17979
Golf international Turizm	Turquía	90 216 336 5993	Riversa	España	34 9 52 83 7500
Guandong Golden Star	China	86 20 876 51338	Lely Turfcare	Dinamarca	45 66 109 200
Hako Ground and Garden	Suecia	46 35 10 0000	Solvert S.A.S.	Francia	33 1 30 81 77 00
Hako Ground and Garden	Noruega	47 22 90 7760	Spypros Stavrinides Limited	Chipre	357 22 434131
Hayter Limited (U.K.)	Reino Unido	44 1279 723 444	Surge Systems India Limited	India	91 1 292299901
Hydroturf Int. Co Dubai	Emiratos Árabes Unidos	97 14 347 9479	T-Markt Logistics Ltd.	Hungría	36 26 525 500
Hydroturf Egypt LLC	Egipto	202 519 4308	Toro Australia	Australia	61 3 9580 7355
Irrimac	Portugal	351 21 238 8260	Toro Europe NV	Bélgica	32 14 562 960
Irrigation Products Int'l Pvt Ltd.	India	0091 44 2449 4387	Valtech	Marruecos	212 5 3766 3636
Jean Heybroek b.v.	Países Bajos	31 30 639 4611	Victus Emak	Polonia	48 61 823 8369

Aviso de privacidad (Europa)

Información recopilada por Toro.
Toro Warranty Company (Toro) respeta su privacidad. Para procesar las reclamaciones bajo la Garantía y para ponernos en contacto con usted en el caso de una posible retirada de productos, le pedimos que comparta con nosotros cierta información personal, bien directamente, bien a través de su concesionario o empresa Toro local.

El sistema de garantías de Toro está hospedado en servidores ubicados en los Estados Unidos, y por tanto las leyes de privacidad aplicables pueden no proporcionar la misma protección que en su país.

AL COMPARTIR SU INFORMACIÓN PERSONAL CON NOSOTROS, OTORGA SU CONSENTIMIENTO AL PROCESAMIENTO DE DICHA INFORMACIÓN PERSONAL EN LOS CASOS DESCRITOS EN ESTE AVISO DE PRIVACIDAD.

Uso que hace Toro de la información
Toro puede utilizar su información personal para procesar reclamaciones bajo la garantía y para ponerse en contacto con usted si se produce la retirada de un producto, así como para cualquier otro propósito del que le informemos. Toro puede compartir su información con filiales, concesionarios u otros socios comerciales de Toro con relación a cualquiera de las actividades antes mencionadas. No venderemos su información personal a ninguna otra empresa. Nos reservamos el derecho a divulgar información personal para cumplir la legislación aplicable y a petición de las autoridades competentes, para operar correctamente nuestros sistemas o para nuestra propia protección o la de otros usuarios.

Retención de su información personal
Retendremos su información personal durante el tiempo que sea necesario para cumplir los fines para los que se recopiló originalmente o para otros fines legítimos (tales como cumplimiento de la legislación), o según lo exija la legislación aplicable.

Compromiso de Toro respecto a la seguridad de su información personal
Tomamos precauciones razonables para mantener la seguridad de sus datos personales. También tomamos medidas para asegurar que la información personal sea exacta y esté actualizada.

Acceso y rectificación de su información personal
Si usted desea revisar o corregir su información personal, póngase en contacto con nosotros por correo electrónico a legal@toro.com.

Ley de Consumo de Australia

Los clientes australianos encontrarán información sobre la Ley de Consumo de Australia dentro de la caja o a través de su concesionario Toro local.

Garantía general de productos comerciales Toro

Garantía limitada de dos años

Condiciones y productos cubiertos

The Toro Company y su afiliada, Toro Warranty Company, bajo un acuerdo entre sí, garantizan conjuntamente su producto Toro Commercial (“Producto”) contra defectos de materiales o mano de obra durante dos años o 1500 horas de operación*, lo que ocurra primero. Esta garantía es aplicable a todos los productos exceptuando los Aireadores (estos productos tienen otras garantías). Cuando exista una condición cubierta por la garantía, repararemos el Producto sin coste alguno para usted, incluyendo diagnóstico, mano de obra, piezas y transporte. El periodo de la garantía empieza en la fecha en que el Producto es entregado al comprador original al por menor.
* Producto equipado con contador de horas.

Instrucciones para obtener asistencia bajo la garantía

Usted es responsable de notificar al Distribuidor de Commercial Products o al Concesionario Autorizado de Commercial Products al que compró el Producto tan pronto como exista una condición cubierta por la garantía, en su opinión. Si usted necesita ayuda para localizar a un Distribuidor de Commercial Products o a un Concesionario Autorizado, o si tiene alguna pregunta sobre sus derechos o responsabilidades bajo la garantía, puede dirigirse a:

Toro Commercial Products Service Department
Toro Warranty Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196, EE.UU.

952–888–8801 u 800–952–2740
E-mail: commercial.warranty@toro.com

Responsabilidades del Propietario

Como propietario del Producto, usted es responsable del mantenimiento y los ajustes requeridos que figuran en su *Manual de operador*. El no realizar el mantenimiento y los ajustes obligatorios puede dar pie a la negación de una reclamación bajo la garantía.

Elementos y condiciones no cubiertos

No todos los fallos o averías de productos que se producen durante el periodo de garantía son defectos de materiales o de mano de obra. Esta garantía no cubre:

- Los fallos o averías del Producto que se producen como consecuencia del uso de piezas de repuesto que no sean de la marca Toro, o de la instalación y el uso de accesorios o productos adicionales o modificados que no sean de la marca Toro. Estos artículos pueden tener garantía propia ofrecida por su fabricante.
- Los fallos del Producto que se produzcan como resultado de no realizar el mantenimiento y/o los ajustes recomendados. Las reclamaciones bajo la garantía pueden ser denegadas si no se mantiene adecuadamente el producto Toro con arreglo al Mantenimiento recomendado incluido en el *Manual del operador*.
- Los fallos de productos que se producen como consecuencia de la operación del Producto de manera abusiva, negligente o temeraria.
- Piezas sujetas a consumo durante el uso, a menos que se demuestre que son defectuosas. Algunos ejemplos de piezas que se consumen o gastan durante la operación normal del Producto incluyen, pero no se limitan a, forros y pastillas de freno, forros de embrague, cuchillas, molinetes, rodillos y sus cojinetes (sellados o engrasables), contracuchillas, bujías, ruedas giratorias y sus cojinetes, neumáticos, filtros, correas, y determinados componentes de pulverizadores tales como diafragmas, boquillas, válvulas de retención, etc.
- Fallos producidos por influencia externa. Las condiciones que se consideran como influencia externa incluyen pero no se limitan a condiciones meteorológicas, prácticas de almacenamiento, contaminación, el uso de combustibles, refrigerantes, lubricantes, aditivos, fertilizantes, agua o productos químicos no autorizados, etc.
- Fallos o problemas de rendimiento debidos al uso de combustibles (p.ej. gasolina, diésel o biodiésel) que no cumplen las normas industriales correspondientes.
- Ruido, vibraciones, desgaste y deterioro normales.
- El “desgaste normal” incluye, pero no se limita a, desperfectos en los asientos debidos a desgaste o abrasión, desgaste de superficies pintadas, pegatinas o ventanas rayadas, etc.

Piezas

Las piezas cuya sustitución está prevista como mantenimiento requerido están garantizadas hasta la primera sustitución programada de dicha pieza. Las piezas sustituidas bajo esta garantía están cubiertas durante el periodo de la garantía original del producto y pasan a ser propiedad de Toro. Toro tomará la decisión final de reparar o sustituir cualquier pieza o conjunto. Toro puede utilizar piezas remanufacturadas en las reparaciones efectuadas bajo esta garantía.

Garantía de las baterías de ciclo profundo y de iones de litio:

Las baterías de ciclo profundo y de iones de litio producen un determinado número total de kilowatios-hora durante su vida. Las técnicas de uso, recarga y mantenimiento pueden alaragar o acortar la vida total de la batería. A medida que se consuman las baterías de este producto, se irá reduciendo paulatinamente la cantidad de trabajo útil entre intervalos de carga, hasta que la batería se desgaste del todo. La sustitución de baterías que se han desgastado debido al consumo normal es responsabilidad del propietario del producto. Puede ser necesario sustituir las baterías, por cuenta del propietario, durante el periodo normal de garantía.
Nota: (baterías de iones de litio solamente): Una batería de iones de litio tiene una garantía prorrateada de piezas únicamente, empezando en el año 3 hasta el año 5, basada en el tiempo de uso y los kilovatios-hora consumidos. Consulte el *Manual del operador* si desea más información.

El mantenimiento corre por cuenta del propietario

La puesta a punto del motor, la lubricación, la limpieza y el abrillantado, la sustitución de filtros y refrigerante, y la realización del mantenimiento recomendado son algunas de las tareas de revisión normales que requieren los productos Toro y que corren por cuenta del propietario.

Condiciones Generales

La reparación por un Distribuidor o Concesionario Autorizado Toro es su único remedio bajo esta garantía.

Ni The Toro Company ni Toro Warranty Company son responsables de daños indirectos, incidentales o consecuentes en conexión con el uso de los productos Toro cubiertos por esta garantía, incluyendo cualquier coste o gasto por la provisión de equipos de sustitución o servicio durante periodos razonables de mal funcionamiento o no utilización hasta la terminación de las reparaciones bajo esta garantía. Salvo la garantía de emisiones citada a continuación, en su caso, no existe otra garantía expresa. Cualquier garantía implícita de mercantibilidad y adecuación a un uso determinado queda limitada a la duración de esta garantía expresa.

Algunos estados no permiten exclusiones de daños incidentales o consecuentes, ni limitaciones sobre la duración de una garantía implícita, de manera que las exclusiones y limitaciones arriba citadas pueden no serle aplicables a usted. Esta garantía le otorga a usted derechos legales específicos; es posible que usted tenga otros derechos que varían de un estado a otro.

Nota respecto a la garantía del motor:

Es posible que el Sistema de Control de Emisiones de su Producto esté cubierto por otra garantía independiente que cumpla los requisitos establecidos por la U.S. Environmental Protection Agency (EPA) y/o el California Air Resources Board (CARB). Las limitaciones horarias estipuladas anteriormente no son aplicables a la Garantía del Sistema de Control de Emisiones. Si desea más información, consulte la Declaración de Garantía de Control de Emisiones del Motor proporcionada con su producto o incluida en la documentación del fabricante del motor

Países fuera de Estados Unidos o Canadá

Los clientes que compraron productos Toro exportados de los Estados Unidos o Canadá deben ponerse en contacto con su Distribuidor Toro para obtener pólizas de garantía para su país, provincia o estado. Si por cualquier razón usted no está satisfecho con el servicio ofrecido por su distribuidor, o si tiene dificultad en obtener información sobre la garantía, póngase en contacto con el importador Toro.